

The
Journal
of
Ecclesiastical
History

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

The Journal of Ecclesiastical History

Editors

James Carleton Paget, University of Cambridge

Alec Ryrie, University of Durham

Assistant Editor

Christine Linehan, Cambridge

Advisory Editorial Board

David Bebbington, *University of Stirling*
Michael Bourdeaux, *Keston Institute, Oxford*
Martin Brett, *University of Cambridge*
Euan Cameron, *Union Theological Seminary, New York*
Richard Carwardine, *University of Oxford*
Matthew Champion, *Birkbeck, University of London*
Gillian Clark, *University of Bristol*
David d'Avray, *University College London*
Eamon Duffy, *University of Cambridge*
Alana Harris, *King's College London*
Judith Herrin, *King's College, London*

Simon Keynes, *University of Cambridge*
Diarmaid MacCulloch, *University of Oxford*
David Maxwell, *University of Cambridge*
Rosamond McKitterick, *University of Cambridge*
Hugh McLeod, *University of Birmingham*
Miri Rubin, *Queen Mary, University of London*
W. J. Sheils, *University of York*
Julia Smith, *University of Oxford*
Brian Stanley, *University of Edinburgh*
Alexandra Walsham, *University of Cambridge*
Frances Young, *University of Birmingham*
Patrick Zutshi, *University of Cambridge*

International Advisory Board

J. Kwabena Asamoah-Gyadu, *Trinity Theological Seminary, Ghana*
Elizabeth Clark, *Duke University, USA*
Giles Constable, *Institute for Advanced Study, Princeton, USA*
Tim Cooper, *University of Otago*
Sergei Filatov, *Institute of Eastern Studies, Moscow, Russia*
Robert Frykenberg, *University of Wisconsin-Madison, USA*
Clara García Ayllardo, *Centro de Investigación y Docencia Económicas, Mexico City, Mexico*

Jean-Philippe Genet, *Université Paris I, France*
David Hilliard, *Flinders University, Australia*
Dominique Iogna-Prat, *Centre d'Études Médiévales, Paris, France*
Susan Karant-Nunn, *University of Arizona, USA*
Peter Lake, *Vanderbilt University, USA*
Hartmut Lehmann, *University of Kiel, Germany*
Harry O. Maier, *Vancouver School of Theology, Canada*
Claudia Rapp, *University of California, USA*
André Vauchez, *École Française de Rome, Italy*

Contributions and books for review should be addressed to the Editors, *Journal of Ecclesiastical History*, Robinson College, Cambridge CB3 9AN, UK; e-mail jeh@robinson.cam.ac.uk. The *Journal* normally expects articles to be not longer than eight thousand words, inclusive of endnotes. A copy of the *Journal's* style sheet will be sent to intending contributors on application to the Editors.

Subscriptions

The Journal of Ecclesiastical History (ISSN 0022-0469) is published quarterly by Cambridge University Press in January, April, July and October. Four parts form a volume. The subscription price, which includes delivery by air where appropriate, plus electronic access to institutional subscribers (but excluding VAT) of volume 71 in 2020 is £541 (US \$932 in USA, Canada and Mexico) for institutions; the print only price for institutions is £508 (US \$881) and £106 (US \$192) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Single parts are £146 net (US \$253 in USA, Canada and Mexico) plus postage. The electronic only price available to institutional subscribers is £436 (\$753 in USA, Canada and Mexico). EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, UPH, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, UK; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, One Liberty Plaza, New York, NY 10006, USA. Periodicals postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices.

POSTMASTER: send address changes in USA, Canada and Mexico to *The Journal of Ecclesiastical History*, Cambridge University Press, One Liberty Plaza, New York, NY 10006.

THE JOURNAL OF ECCLESIASTICAL HISTORY

Volume 71 Number 3

July 2020

Contents

ARTICLES

- THE PHOTISTERION IN LATE ANTIQUITY: RECONSIDERING TERMINOLOGY FOR SITES AND RITES OF INITIATION: BY MICHAEL PEPPARD 463
- FIRST CRUSADE LETTERS AND MEDIEVAL MONASTIC SCRIBAL CULTURES: BY THOMAS W. SMITH 484
- HEREFORD AND LINCOLN CATHEDRAL LIBRARIES DURING THE HIGH MIDDLE AGES: BY MARK J. CLARK 502
- THE MICROARCHITECTURAL STAGE-MANAGEMENT OF BAPTISM FROM LATERAN IV TO THE COUNTER-REFORMATION: BY ACHIM TIMMERMANN 527
- LETTERS TO A NUN: MONASTIC MUSIC IN EARLY MODERN MALTA: BY PETRA CARUANA DINGLI 562
- CARLO PASSAGLIA AND PIUS IX: AN ECCLESIOLOGICAL CONFLICT: BY VALFREDO MARIA ROSSI 579

NOTE AND DOCUMENT

- NEWLY DISCOVERED NOTES OF A SERMON BY HUGH LATIMER: BY JONATHAN MCGOVERN 596
- THE EUSEBIUS ESSAY PRIZE* AND *THE WORLD CHRISTIANITIES ESSAY PRIZE* 602

REVIEWS

- ZELYCK, *The Egerton Gospel (Egerton Papyrus 2 + Papyrus Köln VI 255). Introduction, critical edition, and commentary*: by Paul Foster 603
- FLEXSENHAR III, *Christians in Caesar's household. The emperors' slaves in the making of Christianity*: by Marianne Bjelland Kartzow 605
- MCKECHNIE, *Christianizing Asia Minor. Conversion, communities, and social change in the pre-Constantinian era*: by Ben Kolbeck 607
- DAINESE and GHELLER (eds), *Beyond intolerance. The Milan meeting in AD 313 and the evolution of imperial religious policy from the age of the Tetrarchs to Julian the Apostate*: by Thomas Langley 609
- ESLER, *Ethiopian Christianity. History, theology, practice*: by John Binns 611
- THOMAS, *The image of God in the theology of Gregory of Nazianzus*: by Oliver Langworthy 613
- FOTINEAS, *The letters of Bishop Basil of Caesarea. Instruments of communion*: by Morwenna Ludlow 615
- VAN EGMOND, *Augustine's early thought on the redemptive function of divine judgement*: by Alexander H. Pierce 616
- SHOEMAKER, *The apocalypse of empire. Imperial eschatology in late antiquity and early Islam*: by Valentina Agata Grasso 618

WHELAN, <i>Religion, landscape and settlement in Ireland. From Patrick to present:</i> by Raymond Gillespie	620
O'HARA, <i>Jonas of Bobbio and the legacy of Columbanus:</i> by Rob Meens	621
BALZARETTI, <i>The lands of Saint Ambrose. Monks and society in early medieval Milan:</i> by Janet Nelson	623
DE JONG, <i>Epitaph for an era. Politics and rhetoric in the Carolingian world:</i> by Robert Evans	627
ROBERTS, <i>Flodoard of Rheims and the writing of history in the tenth century:</i> by Julia Barrow	628
VAN HOUTS, <i>Married life in the Middle Ages, 900–1300:</i> by Charles Donahue, Jr	630
NISKANEN (ed. and trans.), <i>Letters of Anselm, archbishop of Canterbury, I: The Bec letters:</i> by Michael Robson	632
RUBENSTEIN, <i>Nebuchadnezzar's dream. The crusades, apocalyptic prophecy, and the end of history:</i> by K. S. Parker	634
LIPPIATT and BIRD (eds), <i>Crusading Europe. Essays in honour of Christopher Tyerman:</i> by Valentin Portnykh	636
BUCK and SMITH, <i>Remembering the crusades in medieval texts and songs:</i> by Valentin Portnykh	638
STAUNTON (ed.), <i>Herbert of Bosham. A medieval polymath:</i> by Deborah L. Goodwin	639
JORDAN, <i>The apple of his eye. Converts from Islam in the reign of Louis IX:</i> by John Tolan	641
PIETRZAK-THÉBAULT (ed.), <i>Word of God, words of men. Translations, inspirations, transmissions of the Bible in the Polish-Lithuanian Commonwealth in the Renaissance:</i> by Wioletta Pawlikowska	643
WOO, <i>Nicodemism and the English Calvin, 1544–1584:</i> by Donald K. Mckim	644
HALL, <i>The Puritans. A transatlantic history:</i> by Francis J. Bremer	646
MAHON, <i>Teach us to pray. The Lord's Prayer, catechesis, and ritual reform in the sixteenth century:</i> by Bryan D. Spinks	648
MCCALLUM, <i>Poor relief and the Church in Scotland, 1560–1650:</i> by Michael F. Graham	648
SHAMIR, <i>Incombustible Lutheran books in early modern Germany:</i> by Bridget Heal	649
MCCOOG (ed.), <i>With eyes and ears open. The role of Visitors in the Society of Jesus:</i> by James E. Kelly	650
MECHERRY (ed.), <i>Testing ground for Jesuit accommodation in early modern India. Francisco Ros sj in Malabar (16th–17th centuries):</i> by R. Po-Chia Hsia	651
CAÑIZARES-ESGUERRA, MARYKS and HSIA (eds), <i>Encounters between Jesuits and Protestants in Asia and the Americas:</i> by Andrew T. Kaiser	653
GAY, <i>Le Dernier Théophile Raynaud (v. 1583–1663), histoire d'une obsolescence:</i> by Patrick Goujon	654
DONLAN, <i>The reform of zeal. François de Sales and militant French Catholicism:</i> by Elizabeth C. Macknight	655
BEVER and STYERS (eds), <i>Magic in the modern world. Strategies of repression and legitimization:</i> by William Pooley	656
DELGADO, <i>Laywomen and the making of colonial Catholicism in New Spain, 1630–1790:</i> by Sabine Hyland	657
COLLINS and MIDDLETON (eds), <i>Matthew Henry. The Bible, prayer and piety. A tercentenary celebration:</i> by Feisal G. Mohamed	658
MÜHLING, <i>Die europäische Debatte über den Religionskrieg (1679–1714). Konfessionelle Memoria und internationale Politik im Zeitalter Ludwigs XIV:</i> by David Mayes	659
STEVENS, <i>Protestant pluralism. The reception of the Toleration Act, 1689–1720:</i> by Robert G. Ingram	661
WARD, <i>The Christian Quaker. George Keith and the Keithian controversy:</i> by Michael B. Riordan	663

STUMPF (ed. RULE and VON COLLANI), <i>The Acta Pekinensia or historical records of the Maillard de Tournon Legation, II: September 1706–December 1707</i> : by R. Po-Chia Hsia	664
KEEL, <i>Divine variations. How Christian thought became racial science</i> : by Diarmid A. Finnegan	665
PIGGIN and LINDER, <i>The fountain of public prosperity. Evangelical Christians in Australian history, 1740–1914</i> : by Mark Hutchinson	668
CRUIKSHANK and GRIMSHAW, <i>White women, Aboriginal missions and Australian settler governments. Maternal contradictions</i> : by Laura Rademaker	670
SCOTLAND, <i>George Whitefield. The first transatlantic revivalist</i> : by Barrie Tabraham	671
ATKINS, <i>Converting Britannia. Evangelicals and British public life, 1770–1840</i> : by David W. Bebbington	672
SCHRAMM, <i>Censorship and the representation of the sacred in nineteenth-century England</i> : by David Jasper	674
WICKERI and CHEN, <i>Thy kingdom come. A photographic history of Anglicanism in Hong Kong, Macau, and mainland China</i> : by Joseph Tse-Hei Lee	676
GAMBLE, <i>A fiery gospel. The Battle Hymn of the Republic and the road to righteous war</i> : by P. C. Kemeny	678
BOHACHEVSKY-CHOMIAK, <i>Ukrainian bishop, American Church. Constantine Bohachevsky and the Ukrainian Catholic Church</i> : by Alexis Tančibok	679
KOSICKI, <i>Catholics on the barricades. Poland, France, and 'revolution', 1891–1956</i> : by C. J. T. Talar	680
MURRAY, <i>Irish nationalists in Boston. Catholicism and conflict, 1900–1928</i> ; O'DONNELL, <i>Ingrained habits. Growing up Catholic in mid-twentieth-century America</i> : by David T. Gleeson	681
DUNSTAN, <i>Campaigning for life. A biography of Dorothy Frances Buxton</i> : by Andrew Chandler	683
MILNE and HARRON (eds), <i>Irish Anglicanism, 1969–2019. Essays to mark the 150th anniversary of the disestablishment of the Church of Ireland</i> : by Alan Ford	684
BOOKS RECEIVED	686

AUTHORS' ADDRESSES

- Professor Mark J. Clark, School of Theology and Religious Studies, The Catholic University of America, 620 Michigan Avenue NE, Washington, DC 20064, USA; e-mail: clarkm@cua.edu
- Dr Petra Caruana Dingli, Edward de Bono Institute, University of Malta, Msida MSD 2080, Malta; e-mail: petra.caruana-dingli@um.edu.mt
- Dr Jonathan McGovern, University of York, Heslington, York YO10 5DD; e-mail: mcgovernjon@gmail.com
- Dr Michael Peppard, Fordham University, 441 E. Fordham Road, Bronx, NY 10458, USA; e-mail: michaelpeppard@gmail.com
- Dr Valfredo Maria Rossi, Pontifical Gregorian University, Piazza della Pilotta 4, 00187 Rome, Italy; e-mail: valfredo.rossi@unigre.it
- Dr Thomas W. Smith, History Department, Rugby School, Lawrence Sheriff Street, Rugby CV22 5EH; e-mail: TWS@rugbyschool.net
- Professor Achim Timmermann, Department of History of Arts, University of Michigan, 110 Tappan Hall, 855 South University Avenue, Ann Arbor, MI 48109-1357; e-mail: achimtim@umich.edu